

Obsah

Předmluva	5
-----------------	---

Jedna

Mé první překlady	11
Lidé jsou různí	16
Moudrost věků a náš svět	21
Mýtus a pověra: Erbenova Kytice	25
Zamčený poklad českého slova	31
Pár slov k Jasného Všem dobrým rodákům	40
Pískej konec!	43
Peklo nemodlenců	48
Úskalí náboženství	55

Dvě

Opět v Nipponu	65
Umět zemřít: Japonští kamikaze	73
S Ibusem jsme mluvili o rybách	78
Vášeň ke svému autorovi není hřích	85
Věřím v citovou přesnost překladu	105

Tři

Nahoře na severu	115
Od moře k moři: vlakem přes Kanadu	123
Země svobodných, domov statečných	148

Ediční poznámka a bibliografie	157
--------------------------------------	-----